

Distr.: General
29 August 2017
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



دورة عام ٢٠١٧

٢٨ تموز/يوليه ٢٠١٦-٢٧ تموز/يوليه ٢٠١٧

البند ١٨ (ط) من جدول الأعمال

المسائل الاقتصادية والبيئية: المعلومات الجغرافية المكانية

تقرير فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية عن أعمال دورته الثلاثين

(نيويورك، ٧-١٨ آب/أغسطس ٢٠١٧)

موجز

عُقدت الدورة الثلاثون لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية بمقر الأمم المتحدة في نيويورك من ٧ إلى ١٨ آب/أغسطس ٢٠١٧، وفقا لمقرر المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٢٠١٦/٢٥٩. ويصف هذا التقرير أنشطة الدورة ويعرض النتائج الرئيسية التي توصل إليها فريق الخبراء، مع التركيز بشكل رئيسي على أهمية عمله في توفير الدعم لمؤتمر الأمم المتحدة المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية، وعلى المساعدة الأساسية التي يواصل تقديمها إلى الدول الأعضاء بشأن توحيد الأسماء الجغرافية وفي المجالين المتصلين بذلك وهما رسم الخرائط، وإدارة المعلومات الجغرافية.



أولا - المسائل التي تستدعي أن يتخذ المجلس الاقتصادي والاجتماعي إجراء بشأنها أو التي يوجه انتباهه إليها

مشروع مقرر مقدم إلى المجلس لاعتماده

١ - يوصي فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي باعتماد مشروع المقرر التالي:

تقرير فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية عن دورته الثلاثين، ومواعيد الاجتماع المقبل الذي سيعقده فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية بشأن توحيد الأسماء الجغرافية
إن المجلس الاقتصادي والاجتماعي:

(أ) يأخذ علماً بتقرير فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية عن دورته الثلاثين؛

(ب) يقرر أن يُعقد الاجتماع المقبل لفريق الخبراء بشأن توحيد الأسماء الجغرافية لمدة خمسة أيام، من ٢٩ نيسان/أبريل إلى ٣ أيار/مايو ٢٠١٩، بمقر الأمم المتحدة في نيويورك، مراعاة لمشروع القرار الوارد في الوثيقة E/CONF.105/L.3. غير أن الترتيبات القائمة المتعلقة بالدورة الحادية والثلاثين لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية ومؤتمر الأمم المتحدة الثاني عشر المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية ستظل سارية إلى أن يعتمد المجلس مشروع القرار.

ثانيا - تقارير الأفرقة العاملة

٢ - نظر فريق الخبراء في البند ٣ من جدول الأعمال (تقارير الأفرقة العاملة) في جلسته الأولى والثانية اللتين عقدهما في ٧ آب/أغسطس ٢٠١٧ (انظر الفقرة ٤٤ أدناه).

ألف - تقرير الفريق العامل المعني بملفات بيانات أسماء المواقع الجغرافية ومعاجمها

٣ - في ورقة العمل رقم ١، قدم الفريق العامل المعني بملفات بيانات الأسماء الجغرافية ومعاجمها تقريراً عن أنشطته في عام ٢٠١٦ وعام ٢٠١٧، التي تضمنت دعم إعداد الوثائق المقدمة إلى الدورة السابعة للجنة الخبراء المعنية بإدارة المعلومات الجغرافية المكانية على الصعيد العالمي، والمساهمة بمقالات في نشرات فريق الخبراء عن الجهود الوطنية المتعلقة بقواعد البيانات والمعاجم، وإسداء المشورة والنصيحة التقنية بشأن مضمون وهيكمل ملفات البيانات والمعاجم. وأخذ علماً بالتقدم المحرز بالقياس إلى خطة عمل الفريق العامل وأنشطته المستقبلية.

٤ - وأدلى خبير من شعبة الولايات المتحدة الأمريكية/كندا بتعليق.

باء - الفريق العامل المعني بنظم الكتابة بالحروف اللاتينية

٥ - في ورقة العمل رقم ٢، سلط الضوء على الأنشطة التي اضطلع بها مؤخرا الفريق العامل المعني بنظم الكتابة بالحروف اللاتينية. وإبان مؤتمر الأمم المتحدة الحادي عشر المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية، أتمد قرار بشأن النظام الموحد لنقل كتابة الأسماء الجغرافية من الحروف العربية إلى الحروف اللاتينية.

وأعلن عن أن كاثرين تشينام (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية) قد قبلت أن تصبح منظماً مشاركاً لاجتماعات الفريق العامل.

٦ - وأدلى بتعليقات وطرح أسئلة رئيس الفريق العامل وخبراء من الشعبة العربية وشعبة جنوب شرق آسيا. وأدلى منسق فريق العمل المعني بأفريقيا ببيان.

جيم - الفريق العامل المعني بالدورات التدريبية في مجال دراسة أسماء المواقع الجغرافية

٧ - في ورقة العمل رقم ٣، صنف الفريق العامل المعني بالدورات التدريبية في مجال دراسة أسماء المواقع الجغرافية ست دورات تدريبية دولية ووطنية تتعلق بدراسة أسماء المواقع الجغرافية تم عقدها منذ عام ٢٠١٢. ومن المقرر عقد دورة تدريبية في الفلبين في عام ٢٠١٨. وثمة ثلاث دورات تدريبية منظمة عن طريق الإنترنت تمر بمراحل مختلفة من التطور. وسيوفر دليل تدريبي في مجال دراسة أسماء المواقع الجغرافية يمكن تنزيله من الموقع الشبكي للفريق العامل خلال الأسبوع الذي يبدأ في ١٤ آب/أغسطس ٢٠١٧. وأعلن أن بيدير غاميلتوفت (الدانمرك) قد اختير ليكون المنظم الجديد لاجتماعات الفريق العامل.

دال - الفريق العامل المعني بالتسميات الأجنبية

٨ - تضمنت ورقة العمل رقم ٤ وصفاً لنتائج الاجتماع التاسع عشر للفريق العامل المعني بالتسميات الأجنبية، وحلقة عمل عقدت في براغ. وأثناء حلقة العمل هذه، تواصلت المناقشة بشأن استخدام التسميات الأجنبية في مقابل التسميات المحلية. ولكن في اليوم الأخير للاجتماع، تم التوصل إلى اتفاق على مجموعة صغيرة من الخصائص والمعايير المشتركة على الصعيد العالمي، ستعرض على المؤتمر الحادي عشر. وستنشر وقائع أعمال الاجتماع التاسع عشر بوصفها المجلد ٧ في سلسلة كتب *Name & Place - Contributions to Toponymic Literature and Research* (الاسم والموقع - إسهامات في المؤلفات والبحوث المتعلقة بأسماء المواقع الجغرافية). وأعلن أن كوهي واتانابي (اليابان) ستكون المنظم الجديد لاجتماعات الفريق العامل.

هاء - الفريق العامل المعني بالتقييم والتنفيذ

٩ - تضمنت ورقة العمل رقم ٥ وصفاً للأنشطة التي اضطلع بها الفريق العامل المعني بالتقييم والتنفيذ منذ الدورة التاسعة والعشرين لفريق الخبراء التي عقدت في بانكوك. وبالإضافة إلى استضافة حلقة عمل في تلك الدورة عن تنفيذ القرارات، عقد الفريق العامل أيضاً اجتماعاً في إنسبورك، النمسا، في نيسان/أبريل ٢٠١٧. وتركزت المناقشات التي دارت في كل من حلقة العمل والاجتماع على اعتماد تدابير كفيلة بتحسين تنفيذ القرارات وأداء فريق الخبراء والمؤتمر. وقدمت إحاطات عن العمل المنفذ بشأن قواعد البيانات المتعلقة بالقرارات والاستقصاء المتصل بتقييم الدورات.

واو - الفريق العامل المعني بالدعاية والتمويل

١٠ - تضمنت ورقة العمل رقم ٨، عرضاً للأنشطة التي اضطلع بها الفريق العامل المعني بالدعاية والتمويل منذ الدورة التاسعة والعشرين لفريق الخبراء، بما في ذلك العمل المنفذ لبلوغ هدف إذكاء الوعي

بضرورة توحيد الأسماء الجغرافية. وكان حضور فريق الخبراء على الإنترنت ووسائل التواصل الاجتماعي جيدا بوجه عام، على الرغم من أن هناك مجالا للتوسع والتحسين. وسلط التقرير الضوء أيضا على التحديات المصادفة في العثور على دعم تمويلي للتدريب ولرعاية حضور ممثلي البلدان النامية إلى المؤتمرات والدورات. وأشار منظم اجتماعات الفريق العامل إلى أن البحث جار عن منظم أو منظم مشارك جديد.

١١ - وأدى خبير من شعبة المملكة المتحدة بتعليق وطرح سؤالاً.

زاي - المبادئ التوجيهية المتعلقة بأسماء المواقع الجغرافية لحرري الخرائط وغيرهم من المحررين لأغراض الاستخدام الدولي

١٢ - في ورقة العمل رقم ٩، أشير إلى أن جمهورية كوريا وجنوب أفريقيا وفنلندا، قد قدمت، أثناء الدورة التاسعة والعشرين لفريق الخبراء، نسخا محدثة من المبادئ التوجيهية المتعلقة بأسماء المواقع الجغرافية. وتتوافر جميع المبادئ التوجيهية المتعلقة بأسماء المواقع الجغرافية على الموقع الشبكي لفريق الخبراء. وعملا على ترويج نشرها، أنشئت مداخل في موسوعة ويكيبيديا وربطت بالمواضيع ذات الصلة.

حاء - فريق العمل المعني بأفريقيا

١٣ - في ورقة العمل رقم ١٣، قدم فريق العمل المعني بأفريقيا معلومات أساسية عن عمله. وناقش التحديات المصادفة في إنشاء هيئات وطنية لتوحيد الأسماء الجغرافية، ووصف كيفية نجاحه في تحقيق أهدافه. ومن المقرر عقد اجتماع بمدينة الجزائر في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧.

طاء - الفريق العامل المعني بالأسماء الجغرافية باعتبارها تراثا ثقافيا

١٤ - تضمنت ورقة العمل رقم ١٤ تلخيصا لأنشطة الفريق العامل المعني بالأسماء الجغرافية باعتبارها تراثا ثقافيا. وركز الفريق العامل على الأسماء الجغرافية المستخدمة من جانب الأقليات، والتشريعات والسياسات المتعلقة بالأسماء الجغرافية باعتبارها تراثا ثقافيا، وتشجيع العمل الميداني، وتسجيل الأسماء. ويعتزم الفريق العامل توفير مبادئ توجيهية على موقعه الشبكي، وكذلك أمثلة حالية للممارسات الجيدة في مجال التسميات. ومما يتسم بالأهمية أن الفريق العامل قد أشار إلى أن النظام الأساسي لفريق الخبراء قد عُدل لتضمينه إشارة إلى الأسماء الجغرافية باعتبارها تراثا ثقافيا. ويعتزم الفريق العامل تنظيم حلقات عمل واجتماعات مشتركة مع الأفرقة العاملة الأخرى من أجل تعزيز عمله.

باء - الفريق العامل المعني بمصطلحات أسماء المواقع الجغرافية

١٥ - لم تقدم أي ورقة من جانب الفريق العامل المعني بمصطلحات أسماء المواقع الجغرافية. وأعلن أن ترنت بالمر (الولايات المتحدة الأمريكية) قد قَبِلَ أن يصبح المنظم الجديد لاجتماعات الفريق العامل.

كاف - الفريق العامل المعني بالنطق

١٦ - لم تقدم أي ورقة من جانب الفريق العامل المعني بالنطق. وأعلن خبير من شعبة البلدان الناطقة بالهولندية والألمانية، بالنيابة عن منظم الاجتماعات، أن منظم الاجتماعات لن يكون بمقدوره أن يستمر في تنسيق أنشطة الفريق العامل.

١٧ - وقرر فريق الخبراء أن يلغي الفريق العامل المعني بالنطق وأن يُقسم أنشطة هذا الفريق العامل بين الفريق العامل المعني بملفات بيانات أسماء المواقع الجغرافية ومعجمها والفريق العامل المعني بالأسماء الجغرافية باعتبارها تراثاً ثقافياً.

ثالثاً - تقارير موظفي الاتصال

١٨ - نظر فريق الخبراء في البند ٤ من جدول الأعمال (تقارير موظفي الاتصال) في جلسته الثانية (انظر الفقرة ٤٥ أدناه).

ألف - المجلس الدولي لعلوم الأعلام

١٩ - في ورقة العمل رقم ٦، عرض مسؤول الاتصال بالمجلس الدولي لعلوم الأعلام أنشطة المجلس التي تضمنت نشرته الإخبارية وحوليته الرسمية *Onoma* (أونوما). وأصدر المجلس قائمة قصيرة بمصطلحات الأعلام تتوافر على موقعه الشبكي بالإنكليزية والفرنسية والألمانية. وبالإضافة إلى ذلك، يواصل المجلس التعاون مع أعضاء الفريق العامل المعني بمصطلحات أسماء المواقع الجغرافية. ومن المقرر عقد المؤتمر الدولي السادس والعشرين للمجلس في ديريسين، هنغاريا، في الفترة من ٢٧ آب/أغسطس إلى ١ أيلول/سبتمبر ٢٠١٧.

باء - هيئة الإنترنت للأسماء والأرقام المخصصة

٢٠ - تولى مسؤول الاتصال بهيئة الإنترنت للأسماء والأرقام المخصصة (الآيكان) عرض ورقة العمل رقم ٧ التي ربطت بين عمل الهيئة المتعلق بتخصيص أسماء النطاقات من المرتبة العليا، والأسماء الجغرافية واللغات والحروف الهجائية. وتمكنت البلدان، بفضل عملية المسار السريع ذات الصلة، من أن توفر للمستخدمين أسماء نطاقات بحروف غير لاتينية. وحتى ١ تموز/يوليه ٢٠١٧، كان قد تم بنجاح تقييم ما مجموعه ٥٩ وسمياً من ٣٩ بلداً لأغراض الإسناد من خلال عملية المسار السريع. ومن المقرر أن يُعقد الاجتماع العام الدولي المقبل لهيئة الإنترنت للأسماء والأرقام المخصصة (الآيكان ٦٠) في أبوظبي في الربع الثالث من عام ٢٠١٧.

جيم - اللجنة المعنية بأسماء المواقع الجغرافية المشتركة بين الرابطة الدولية لرسم الخرائط والاتحاد الجغرافي الدولي

٢١ - تضمنت ورقة العمل رقم ١٠ عرضاً لمعلومات عن الأنشطة التي اضطلعت بها مؤخرا اللجنة المعنية بأسماء المواقع الجغرافية المشتركة بين الرابطة الدولية لرسم الخرائط والاتحاد الجغرافي الدولي. ومنذ الدورة التاسعة والعشرين، نظمت اللجنة المشتركة ندوتين وشاركت في تنظيم مؤتمرات. وكان المشروع الرئيسي للجنة هو إنشاء اتحاد معني بالأسماء الجغرافية بين عدة جامعات يمكن فيها توفير مقررات دراسية عن أسماء المواقع الجغرافية، استناداً إلى منهج دراسي مشترك توافقت عليه اللجنة ويخصص له محاضرون (من بين أفراد آخرين) من اللجنة.

دال - الفريق العامل المعني بالأسماء الجغرافية في المجلس المشترك بين الدول المعني بالجيوإيسيا ورسم الخرائط والسجل العقاري والاستشعار عن بعد التابع لرابطة الدول المستقلة

٢٢ - في ورقة العمل رقم ١١، قُدمت معلومات عن الأنشطة التي اضطلع بها مؤخرا الفريق العامل المعني بالأسماء الجغرافية في المجلس المشترك بين الدول المعني بالجيوإيسيا ورسم الخرائط والسجل العقاري والاستشعار عن بعد التابع لرابطة الدول المستقلة. وفي الاجتماعين اللذين عقدا في شيزيناو في عامي ٢٠١٥ و ٢٠١٦ على التوالي، تبادل الخبراء الحاضرون المعلومات وتقاسموا الخبرات بشأن طائفة من المسائل المتصلة بالأسماء الجغرافية. وسلّطت ورقة العمل الضوء على النشرة الإلكترونية للفريق العامل التي تضمنت معلومات عن أكثر من ٦٣٠٠ اسم جغرافي في ١١ بلدا تم تغييرها بصورة قانونية منذ عام ١٩٩٠.

هاء - معهد البلدان الأمريكية للجغرافيا والتاريخ

٢٣ - في ورقة العمل رقم ١٢، التي قدمت بالنيابة عن مسؤول الاتصال بمعهد البلدان الأمريكية للجغرافيا والتاريخ، نوقشت الصيغ المختلفة للدورات التدريبية التي ينظمها المعهد في مجال أسماء المواقع الجغرافية. وأشار إلى أنه ليس من المقرر حاليا توفير أي دورات في عام ٢٠١٧. وقد صُممت الدورة التدريبية الأصلية التي تستغرق أسبوعين كي توفر مقدمة وأساسا لتوحيد الأسماء الجغرافية على الصعيد الوطني، وبرنامجا في مجال علم أسماء المواقع الجغرافية التطبيقي. وقد عُذلت الدورة بدرجة كبيرة وأختصرت مدتها إلى أسبوع واحد. ويحرز الفريق العامل المعني بالأسماء الجغرافية التابع للمعهد تقدما صوب توفير دورة عن طريق الإنترنت، ولكن تاريخ الانتهاء من ذلك لم يعرف بعد.

رابعا - استعراض النظام الأساسي لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية

٢٤ - نظر فريق الخبراء، في جلسته الثانية، في البند ٦ (استعراض النظام الأساسي لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية)، وتولى الرئيس عرض وثيقة ذات صلة GEGN/30/2. ولم يُدل الحضور بأي تعليق.

خامسا - انتخاب أعضاء المكتب

٢٥ - نظر فريق الخبراء في البند ٧ من جدول الأعمال (انتخاب أعضاء المكتب) في جلسته الثالثة التي عقدها في ١٨ آب/أغسطس ٢٠١٧.

٢٦ - واتفق فريق الخبراء بالإجماع على انتخاب الأعضاء التالية أسماؤهم لهيئة مكتبه للفترة ٢٠١٧-٢٠٢٢، في انتظار اعتماد المجلس الاقتصادي والاجتماعي لمشروع القرار المتعلق بتنظيم فريق الفريق وأساليب عمله في المستقبل، وفي هذه الحالة ستكون هيئة المكتب منتخبة للفترة ٢٠١٧-٢٠١٩ (انظر الوثيقة E/CONF.105/L.3).

الرئيس:

ويليام وات (أستراليا)

نائب الرئيس:

نعيمة فريجة (تونس)

حسن الدين عابدين (إندونيسيا)

المقرران:

ترينت بالمر (الولايات المتحدة الأمريكية)

سانغي تشو (جمهورية كوريا)

٢٧ - وأعرب رئيس فريق الخبراء، المنتخب توا، عن امتنانه للثقة التي وضعت فيه لتوجيه أنشطة الفريق، وتعهد بأن يبذل قصارى جهده لدفع عمل الفريق قدما.

سادسا - التخطيط لتنفيذ توصيات مؤتمر الأمم المتحدة الحادي عشر المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية

٢٨ - نظر فريق الخبراء، في جلسته الثالثة، في البند ٨ (التخطيط لتنفيذ توصيات مؤتمر الأمم المتحدة الحادي عشر المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية) والبند ٩ (الأفرقة العاملة للاحتياجات المستقبلية) من جدول الأعمال. واعتمد فريق الخبراء مشروع مقرر بشأن تقرير فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية عن دورته الثلاثين ومواعيد الاجتماعات المقبلة لفريق الخبراء بشأن توحيد الأسماء الجغرافية (انظر الفقرة ١ أعلاه).

٢٩ - وتمكنت الدورة الثلاثون لفريق الخبراء، التي عقدت لمدة يوم واحد قبل المؤتمر الحادي عشر ويوم واحد بعده، من تحقيق الأهداف التالية:

(أ) عرض التقارير المقدمة من الأفرقة العاملة التسع، ومن منسق المبادئ التوجيهية المتعلقة بأسماء المواقع الجغرافية لحرري الخرائط وغيرهم من المحررين لأغراض الاستخدام الدولي، وفريق العمل المعني بأفريقيا عما أظطلع به من أعمال متابعة قرارات المؤتمر العاشر؛

(ب) مناقشة المسائل التنظيمية للدورة المقبلة، بما في ذلك المسائل المرتبطة باللجان التقنية التي سيكون هناك احتياج إليها، والمقترحات الجديدة المتعلقة بالنظر في تقارير البلدان والشعب؛

(ج) عرض تقارير مسؤولي اتصال فريق الخبراء بالمنظمات الدولية، وتأكيد تعيين مسؤولي الاتصال أو إعادة تعيينهم للفترة المقبلة؛

(د) انتخاب رئيس فريق الخبراء وأعضاء المكتب الآخرين من أجل توجيه عمل الفريق حتى الدورة المقبلة، ريثما يعتمد المجلس الاقتصادي والاجتماعي مشروع القرار المتعلق بتنظيم الفريق وأساليب عمله في المستقبل (انظر الوثيقة E/CONF.105/L.3)؛

(هـ) تخطيط أنشطة الأفرقة العاملة والعمليات الأخرى من أجل تنفيذ قرارات المؤتمر الحادي عشر؛

- (و) عرض تقارير الشُّعب الجغرافية واللغوية والأفرقة العاملة التابعة لفريق الخبراء التي اجتمعت أثناء المؤتمر الحادي عشر في نيويورك؛
- (ز) التوصية بأن يُعقد الاجتماع المقبل لفريق الخبراء في الفترة من ٢٩ نيسان/أبريل إلى ٣ أيار/مايو ٢٠١٩ بمقر الأمم المتحدة في نيويورك.
- ٣٠ - وقد أدرجت الاستنتاجات والتوصيات المرتبطة تحديداً بمضمون توحيد الأسماء الجغرافية في قرارات المؤتمر العاشر وتقريره (الوثيقة E/CONF.101/144).
- ٣١ - وقرر فريق الخبراء أن ينشئ فريق عمل جديداً يُعنى باللغات الشفوية. وأشار إلى أن الأفرقة العاملة المعنية بنظم الكتابة بالحروف اللاتينية، وملفات بيانات أسماء المواقع الجغرافية ومعاجمها، وبالأسماء الجغرافية باعتبارها تراثاً ثقافياً ستسعى إلى التعاون معاً في هذا المشروع.
- ٣٢ - وسيقت إشارة خاصة إلى قاعدة بيانات فريق الخبراء المتعلقة بالأسماء الجغرافية للعالم^(١)، وشجع الخبراء على الإسهام في جمع المعلومات من أجل قاعدة البيانات.

سابعا - جدول الأعمال المؤقت للدورة الحادية والثلاثين

- ٣٣ - نظر فريق الخبراء، في جلسته الثالثة، في البند ١٠ من جدول الأعمال (جدول الأعمال المؤقت للدورة الحادية والثلاثين لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية). ونوقش جدول الأعمال المؤقت للدورة الحادية والثلاثين (GEGN/30/6)، وجدول الأعمال البديل للدورة الحادية والثلاثين (GEGN/30/7)، في انتظار القرار الذي سيتخذه المجلس الاقتصادي والاجتماعي بشأن مشروع القرار الوارد في الوثيقة E/CONF.105/L.3، الذي أوصى فريق الخبراء في المؤتمر الحادي عشر بأن يعتمده المجلس.

ثامنا - اعتماد التقرير

- ٣٤ - نظر فريق الخبراء، في جلسته الثالثة، في البند ١١ من جدول الأعمال (مسائل أخرى)، واعتمد مشروع التقرير المتعلق بأنشطة دورته الثلاثين (GEGN/30/L.1) توطئة لتقديمه إلى المجلس الاقتصادي والاجتماعي، وأذِنَ لمقرره بأن يضع التقرير في صيغته النهائية، بالتشاور مع المكتب وأمانة فريق الخبراء.
- ٣٥ - وألقيت كلمات للإعراب عن الشكر.

تاسعا - تنظيم الدورة

ألف - افتتاح الدورة ومدتها

- ٣٦ - عملاً بمقرر المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٢٠١٦/٢٥٩، عقد فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية دورته الثلاثين بمقر الأمم المتحدة في نيويورك في الفترة من ٧ إلى ١٨ آب/أغسطس ٢٠١٧. وعقد فريق الخبراء ثلاث جلسات.

(١) متاحة من خلال الرابط التالي: <https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/geonames/>.

باء - الحضور

٣٧ - حضر الدورة ٢٧٨ مشاركاً يمثلون الشعب الجغرافية واللغوية لفريق الخبراء (انظر المرفق). وترد القائمة المؤقتة للمشاركين في الوثيقة GEGN/30/3.

جيم - أعضاء مكتب الدورة

٣٨ - تألف مكتب الدورة من الأعضاء التالية أسماؤهم:

الرئيس:

ويليام وات (أستراليا)

نائب الرئيس:

فيرجان أورميلنغ (هولندا)

نعيمة فريجة (تونس)

المقرران:

بيدير غاميلتوفت (الدانمرك)

ترينت بالمر (الولايات المتحدة الأمريكية)

للاطلاع على أسماء رؤساء الشعب انظر الرابط التالي:
<http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/ungegn/divisions.html>. وكانت مكاتب الأفرقة العاملة مكونة على النحو التالي:

فريق العمل المعني بأفريقيا

المنسق:

إبراهيم عطوي

الفريق العامل المعني بالدورات التدريبية في مجال دراسة أسماء المواقع الجغرافية
منظم الاجتماعات:

فيرجان أورميلنغ

الفريق العامل المعني بملفات بيانات ومعاجم أسماء المواقع الجغرافية
منظم الاجتماعات:

بيير - جيورجيو زاكيدو

الفريق العامل المعني بمصطلحات أسماء المواقع الجغرافية
منظم الاجتماعات:

ستافان نيستروم

الفريق العامل المعني بنظم الكتابة بالحروف اللاتينية
منظم الاجتماعات:

بيتر بال

الفريق العامل المعني بأسماء البلدان
منظم الاجتماعات:

إليزابيث كالفاران

ليو ديلون

الفريق العامل المعني بالدعاية والتمويل
منظم الاجتماعات:

بيدير غاميلتوفت

الفريق العامل المعني بالتقييم والتنفيذ
منظم الاجتماعات:

سانغي تشو

الفريق العامل المعني بالتسميات الأجنبية
منظم الاجتماعات:

بيتر جوردان

الفريق العامل المعني بالنطق
منظم الاجتماعات:

تيرد تيشلار

الفريق العامل المعني بالأسماء الجغرافية باعتبارها تراثا ثقافيا
منظم الاجتماعات:

آنيث تورنسيو

المبادئ التوجيهية لمحري الخرائط وغيرهم من المحررين لأغراض الاستخدام الدولي
المنسق:

غيرهارد رامبل

أمانة فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية

ستيفان شواينفست، مدير شعبة الإحصاءات، إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية

سيسيل بليك، شعبة الإحصاءات

فيلما فراي، شعبة الإحصاءات

دال - الكلمات الافتتاحية

٣٩ - افتتح الرئيس الدورة في ٧ آب/أغسطس ٢٠١٧.

٤٠ - ولخص الرئيس، في ملاحظاته الافتتاحية، المهام الرئيسية المطروحة على الفريق، التي تشمل التحضير للمؤتمر الحادي عشر.

٤١ - وأدلى مدير شعبة الإحصاءات التابعة لإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية ببيان افتتاحي لخص فيه ما تحقق مؤخرا من إنجازات، وسلط فيه الضوء على عمل فريق الخبراء.

هاء - إقرار جدول الأعمال

٤٢ - في الجلسة الأولى، أقر فريق الخبراء جدول الأعمال المؤقت (GEGN/30/1) التالي بيانه:

- ١ - افتتاح الدورة.
- ٢ - إقرار جدول الأعمال.
- ٣ - تقارير الأفرقة العاملة.
- ٤ - تقارير موظفي الاتصال.
- ٥ - المسائل التنظيمية المتعلقة بمؤتمر الأمم المتحدة الحادي عشر المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية.
- ٦ - استعراض النظام الأساسي لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية.
- ٧ - انتخاب أعضاء المكتب.
- ٨ - التخطيط لتنفيذ توصيات مؤتمر الأمم المتحدة الحادي عشر المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية.
- ٩ - الأفرقة العاملة للاحتياجات المستقبلية.
- ١٠ - جدول الأعمال المؤقت للدورة الحادية والثلاثين لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية.

١١ - مسائل أخرى.

٤٣ - وفي الجلسة نفسها، وافق فريق الخبراء على تنظيم أعماله (GEGN/30/5/Rev.1).

٤٤ - وفي الجلستين الأولى والثانية، نظر فريق الخبراء، في إطار البند ٣ من جدول الأعمال، في تقارير منظمي اجتماعات الأفرقة العاملة المعنية بملفات بيانات أسماء المواقع الجغرافية ومعاجمها، ونظم الكتابة بالحروف اللاتينية، والدعاية والتمويل، والأسماء الجغرافية باعتبارها تراثاً ثقافياً، وكذلك في تقرير منسق المبادئ التوجيهية المتعلقة بأسماء المواقع الجغرافية لمحري الخرائط وغيرهم من المحررين لأغراض الاستخدام الدولي، وتقرير منسق فريق العمل المعني بأفريقيا.

٤٥ - وفي الجلسة الثانية، نظر فريق الخبراء، في إطار البند ٤ من جدول الأعمال، في تقارير المجلس الدولي لعلوم الإعلام؛ وهيئة الإنترنت للأسماء والأرقام المخصصة؛ واللجنة المعنية بأسماء المواقع الجغرافية المشتركة بين الرابطة الدولية لرسم الخرائط والاتحاد الجغرافي الدولي؛ والفريق العامل المعني بالأسماء الجغرافية في المجلس المشترك بين الدول المعني بالجيوديسيا ورسم الخرائط والسجل العقاري والاستشعار عن بعد التابع لرابطة الدول المستقلة؛ ومعهد البلدان الأمريكية للجغرافيا والتاريخ.

٤٦ - وفي الجلسة الثانية أيضاً، نظر فريق الخبراء في البند ٥ من جدول الأعمال واعتمد مشروع تنظيم أعمال المؤتمر الحادي عشر.

واو - الوثائق

٤٧ - يمكن الاطلاع على الوثائق المعروضة على فريق الخبراء في دورته الثلاثين في الموقع الشبكي لشعبة الإحصاءات^(٢).

قائمة بأسماء الشعب الجغرافية واللغوية

- شعبة أفريقيا الوسطى
 شعبة أفريقيا الشرقية
 شعبة أفريقيا الجنوبية
 شعبة أفريقيا الغربية
 الشعبة العربية
 شعبة آسيا الشرقية (باستثناء الصين)
 شعبة جنوب شرق آسيا
 شعبة جنوب غرب آسيا (باستثناء البلدان العربية)
 شعبة بلدان البلطيق
 شعبة اللغات السلتيّة
 شعبة الصين
 شعبة البلدان الناطقة بالهولندية والألمانية
 شعبة شرق أوروبا الوسطى وجنوب شرق أوروبا
 شعبة أوروبا الشرقية، وشمال آسيا ووسطها
 شعبة شرق البحر الأبيض المتوسط (باستثناء البلدان العربية)
 شعبة البلدان الناطقة بالفرنسية
 شعبة الهند
 شعبة أمريكا اللاتينية
 شعبة بلدان الشمال
 شعبة جنوب غرب المحيط الهادئ
 شعبة البلدان الناطقة بالبرتغالية
 الشعبة الرومانية - الهيلينية
 شعبة المملكة المتحدة
 شعبة الولايات المتحدة الأمريكية/كندا